

եւս էքսքերիյէ՛ն հայրը պտււսնմը՛ն խէ՛ տէ՛,
պիլեթթէստաւո՛ւֆ պէ՛ղքի պիլը իձթիմատէ՛
իւշ աղանըն պիրտէն զայպուպէթի իձասպ
իթտիկն հաւտէ՛, Ռէյիս վէ՛ եւս վէքիլինն

տիկեր պիր ազա ին՝ մի գաթերէ իճասը
գտալիք օրտոնեանալը ունը բերաւ իսկ, ահ ք
պահարարն երան՝ համբալարդ մուսնիւթն
իէնալիլ զէ իճասը ք, զէ մա գարրիք օյան
նախաւառիք իճարէ, մնալուք պահարար
նալալը տա՛նք ին՝ տիկեր գարարա ալմնիլ
արք :

Ինտսթիտուցիոն համոզելիքներ, գաղութներն էլ վազվիճելանապուլզբնա էմբն խոտք վէ էմբն նիլդ - պիլզատն նոզոտն օլան՝ վառքիպալբնն ֆրզոտանք վէ Բաթրիզիվանն ինաննսի, քլ- լրնէ վէ սալրէ ինաննսի նաալիլէ իթօլաննա թառալարն վազթ ու զէմանրլլա վէ մոռն թառալանն, օ իաննէ վէթնդէթն պիլոտիլթն մէմնսի, իլան իլալիլէմմնսի, վէթնալլէ էֆն- րաաթ ճէմանաթը՝ քէնալի Կ-Բաթրիզիվաննէ - սինէ հազալաթըմազ իոտտոսընտա ինապ իտէն թէնալիլէթին իթթիլիազընտա գոռ- սուր իալիմէսի օլտալբնը միւ.քլրէթնէն հազմընզը տըլ: (Ճնտոթիլից և Մոյաոյց ինթրոմ.բղր)՝ պոռ մէլալէս ալալթ օլմանրլլա տըր քի, պիլր գալէ ալ գաթֆրնտա պոռնըն սաալրէ ֆիլիլիլէսի կէօրիլմիւլէ տիւր վէ պոռ մէլալէսն տէվաթ իթտիլթքնէ, ազ վազթըմոռ Բաթրիզիվաննմէյլ ինաննէ միլլիլէլէսի հաաթ- լաթնընր գաթթ գաթթ ալթնաալզընա, վէ Բաթրիզիվաննէին իթթիլիաաթթ տալիլիլէսի սինէ քիֆալէթ իթտիլթքտէն ալալզա, միւ.ն- թառն մէլթթէպլէթիլթլէ, ֆուզարա վէ միւ.ն- թաճիլթն աէ հաալրաթ իալիլէպլիլէնէլլէն շիւպ- Նէ իալիլէմնզ: Իմաի, Հէլէլիլը միւ.մաի- լէլչանըն իգտաաթթ վէ խրտէնաթթ վա- ճաթալընը թէնքալթ ալ թէնքալթ թառնրն լաննզ կէօրէթ, էնապիլ ինթրոմ.բղարա աա- Նիւնք իալիլէթ վէ Նիւմուսն օլմանրն թէմէննի իալիլէթ:

Կ-ԲԱԹԻԳԻՍԱՆԷ
ՀԱՂԱՏԻՍԻ

Ա.ՁԳ. — Առաջինիս կերպի, Յաւիս Տիւս
Արքայն Գրիգորի մերայ Լուսաւորչի Գիւս
Նշխարաց ածնին սարադարձք՝ համանուն
եկեղեցւոյս մէջ տնախմբուելուն առթիւ
Խմենապատին և Գեղերջմանիկ հագւեալ Տէր
մեր մեծաշուք հանդիսիւ Զայսաւոր Պա-
սարպօ պիտի մատուցանէ ճիշդ ժամ 11 ժ
Աւտի կը հրաւիրուին ամենայն պար-
տաճարով որքեք Լուսաւորչի նշխարք զբա-
նուելով իրենց երաւաստագլս գգացանով
մասնակցիլ գո՞րաբանական ազօնիչ :

Քաղական կորուրդ
Ս. Գ. Լուսաւորիչ Նկերեցւոյ
Օրթաքէօյ, 4 Յուլիս 1907 (Կնիք)

* * Գրքը, Ռաֆայել Ն. Վ. Պալեան
 Զմամառան, Պանոսըմա ժողովրդագետ
 Գեր. Յովսէփ Վ. Պարիկեան Պանոսըմա
 տան վէ Գեր. Կարապետ Վ. Գոսապեան
 Էնդարէաէն շէնրիմիզէ կէմիլչէր տիր :

Քոյր էլզաբէթ Կապրալեան՝ Անարա
Յզուժիւն թարգմաթը Մեծաւորուհի
Քոյր Եւզինէ Բէքմէզեանու մուալլին ին
թիխապ վէ թաղին օլունմը տըր :

Միւսմարիէնհո, Թրապիզոնըն էն միւս
թէպէր Էրզնէն-գալմօլը, Ֆամկըպաւ
ընտան օլուպ, ալթը մէն գասար Գասը
քէօլու Անարատ Եղուժիւն մէքթէպիւն
մուսաթիլէթ վաղիֆէմիւնի Նիւսնի իյփա իթմ
վէ մէքթէպիլ լուպլի իլիլէ վէօթիւսմլւն
ալը: Պիւնիսիւնի պու ճըրթէ մէքթիւ
եհնի մէնուրիլէթ թապիսնի շալուսն թէպ
ըլք վէ մէնուսիլէթ արի:

«* Բնֆիզիկ միւնհիթերմոմիտրը (Արեւելիք) զգալիթառմընրն հազգը լամթիեհազր» պէր մուծնիպի իսթիկտա մէկ պո իրաառէր ահնիյէ, Պալաճեանն Գարեգընէ Լ.Ֆ. Դումաճեան ահնիյէր ֆէրազ օլաւնալը աբրւ եհնի ըլֆիպըլաիպ պո միւնաաթպէթէթ թէպըր, մէկ գաթիէ ահնիյէ մաթմպոլաաթաա պիւր մէգըբի մաթիսաւս իհրազ իթմիթը օլաւ մէգըբիւր զալէթիթանը իշպա ահնիյէր ու ֆէրազ մէսիլիպըլէ պիւր զաթթ աաահ քէաաը թէմէսիլիպըլ ահնիլիիի մէմուլ իաէրիպ :

* * * Խնարարութեամբ երգեք Վէ զըզ մեք
 թէպէտ լիովն թէ՛վ լի լինէ՛ր միւր-բոսֆորի գլխի
 նւթ լիւրի, պուռնէն տախի զանէթ մուն
 թագամ Վէ միւրքէմնէլ պիւր տուրէթ տէ
 ռա խոխմի, տիւր: Պուր պապտէ թագօրիւթ
 Նալլէ ոլորտաբ մանէլլիխտէն ալսորդմբ
 պիւր յիւր թուրք: Կէլէճէք Նիւրախէմիւրդտ
 տաբէ՛ն իւրէճէլիւ:

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՍՈՒՆԻ Հ ԳՕՆՖԻՐԱՆՍՆԵՐ. — Լա Հէկ տունը
գօտփէրանալը՝ ֆապրիկէթիոնի պէշնիմի հաֆ-
թապուրն զիրովը, ֆապրաթ, կէչէն կրն
հազարպորը վէճէլ, պիր չպ իմ քիւփէլը,
միւրպաքէրաթը վուգու պուրմալլէ պէրու-
պէլը, ձէնուգէնասի հիւ պիր Դեթիմէ էլա
իտիլէմէմիւ պիր, Հուրթա պապը ալ վէլթ-
էլթիւն վազիլէթիմէն պազլըլըրա, պիրպի-
րնէն հազարաշատը հէրաթ, պէլքի տէ ու-
գազարաշատաւորը: Գօնֆէրանտան մազ-
սէտ՝ ուղլպամազ իրէն, հէր պիր տէ վէլթի-
քէնտիմէ մաիսուս սէ պէլպլէրի մլլաւանա
գօհալաթը, էթրաֆէրնա պիր թազալմ սէսու-
լէր չէքմէքլէ, վէ պու սուրէլթէ, լաքիպ
հալաւա խաամիմէն, զապըլը թէրաթուգի
վէ իմէնաֆիկի վաարթիպաթ ինթիիտազ իլ-
էլմէքլէ, պրթիւարընը տաթը մազսէտ
չէվիրմէքլէ, տրկուքը: Գօնֆէրանտա, կիւ-
գալ ռու թիւ պիր իլէ պաշլանմըլ, վէ մու-
տալաթաթիմ մուսալէն տալաթաթա խրզ-
մէթ ինթիլք իւզըրէ տրթաթաթիմէ շէտիտ
միւրպաքէրաթ վէ մուպաշաթաթ տէ վրէսիմէ
կիլթիմիւ պիր: Շիմաթի պու տէ վրէսի տու-
լունուլունաթ: Իւշիւնիմ տէ վրէ, խիթամ
տէ վրէսի տրք զի, էլպէթիմէ պուճա տա-
խի պըրա կէլէճէք տիր, վէ պազալըմ պու
գաաթար թմաթանալար իլէ ազա, օլունան
վէ տրիւնաթըն հէման պլլճիւմէ տէ վրէ
վէ հիւքըն մէթիթիմաթն միւթիւնէքիլ
պուլըրան պու մէճիլաթ ումուրմաթն մլլ-
տանտա ճէ կիպի էսըլըր գալաճազ ալըր

*** Լէզբիւր դօնֆէրանս հաղորնոտա
սլընան սօն թէլէկրաֆլտը տըր ,

Լա շէշ 16 Յիւս. — Կէլէճէք ճումա կիւ-
նիւ. (աղւն) դօնֆէրամաւն սօն իճօթիմաւ
աւաւաւիւր լուգու. պուլճապ, վէ Իսկիլիդ
պաշ մաւրախիտաւ թերքը պիւա՝ մէսլէ-
սինի թէփլիֆ իտէրէք, Իսկիլիթէրամն,
հէշնի սիւրաւը,աթը հարպիէ իթմէկտէն էվ-
վէէ, ոչ պապտէ աթիէր տէվէթէլէրէն էթ-
քաւրաւը աւլամաւ Իսթէթիւկնին պիւտիւր-
ճէք սիւր:

Էս Հէյ 17 Յլս. — Իսկիկից մուրախ-
խաւարը, Էզիլէճէ ետիս պիւր թարղ թէք-
լիֆ պուրմագ արգուսիլէ, շիմսիլիք թէք-
քը սիւսահ տայիւր հիչ պիւր թէքլիֆ տէք-
միեան իթմէեճէքլէք տիր :

Լա Հեյ 18 Յու.— Արմանիս, թէրք
սիլահ մէսէլէսի իւզէրինէ իճրաի միւզա-
քէրէ իտէպիլմէք իշին, մէսէլէի մէզքիւ-
րէլի էվվիլճէ թէսզիզ իթմէք արգուսիս-
սէ պուլունտուղիտան, պու մէսէլէնին
միւզաքէրսի թէլիսիք օլունմը տըր :

Վերջինս 18 Յւլ. — Գոսֆերանոս միւս
գաւթելաթիւընն եալալ է հարէքէթի հաս
գորտաո իյգահաթ իաթէէէն պազը Բարուս
մէյնիօ աղասարնա սըը Հանրի Կամբէլ Պա.
նըրման վէ սըը Էալալարտ Կրէյ թարափըն.
տան վէրելիւն ձէվաալարտան Ինկիլիէրրա
հնքիւմ վէթիլիլն թէքըը սիւսն թէքիլիլն.
նալալ գաւ կէշմը յաւալը անալարլըրըր :
Ձէյթ նամ գաւէլնա, պաւ մէյնիւն Սլ
մանիանըր գալէպէ իթիլիլնի եազմըլ արը

Աւանդաւորապէս մտաւորականաբար պարօճ
Մարշալ, աիկէր աէվէթէրէն մտաւորա-
կապարը շէրէֆինէ թարգմտողը պիր սուսուր-
դէրմէշ աիր :

ՏԷՋԻՐ ՄԻԻԼԱԳԱՌԹԷ, — Տէգիբաւ
Ավսթրիա-Մաճար վէ իմայիս խաբիճի
նազըրլարը պէյնիւնտէ վուգու պուլան մի
լագաթ՝ էլ Լորթա դազէթ ալարընաւ սէրմաւ
մի պահա վէ մէգալ օյմուշ տըր: Մէգըիւ
դազէթ ալար՝ ալլինաի թէէկրաֆնամէէր վ
մէգալէյէր իլէ սիւթնուլար սոյաուր.
մագաւա տըրլար: Յագաթ Նէր մէնուգաւ
չըգաւ խապիլլէր՝ Ավսթրիա-Մաճար վէ ի
թալիանըն՝ էլ Լորթա սուլ՝ ու. ապահընա
խալըրլը դարալար վէրմիւէ քէնտի պէյն.
էրլինտէ գուհուր խտէպիլլէճէք Նէր կէճաւ
միւշքիլաթը իգալէ խալճէք սուքէթաւ
թէնուլլիլէր իթթիխալ իթմիշ օլաւ գալար
նը միւշպէյիլի տըր: Մէգըիւր միւլուգաթ
տան սանդա զազէթալիլէր իթ տէրճ իտիլի

վէ սօն նիւստէ միզակէ հազարվըն օլան նիւս
րէտիւ թէչպիւղաթատ առիւիւ հալը հազարբըն
վէ միւսմազպէլին քիտֆիքլիս ինթիմաւաւ
թը իշին միգքիւր ի քիլ նիւ քիտանթ ալէյնիւս
սէ իթթիֆազը իտան մէվճուտ օլաուզը
թէէ քիտ իաթմիւն ալը :

Ինքն խորթխելի նապրալարս՝ Տուգիասան
Թոբրիտիսա մո զապրելիէրլինաէ, Պէլլինա
աէ մուգլաւ քէնարի աէֆրլլելլին, Հէթոխ
էլէր իձէկրաֆնամէլէրաէ, Տուգիասա
պալընապլալը սըրոտա, Հէր Ֆըրոնաթնա,
Արմաւադա իլէ ուստն միասաթիթան, պէրս
աէզլաւ իտէն սառազանէ իձթիֆազլալը-
նըն զիբը խաթիսիկինի՝ պաշ զՀէլի բըէնա
Պիւշալա պիլաթիթաէլլելլինի իսթիթար իլլէմիւլէր
սիբի՝ Կապէթալարա վէրլլին նիմ ըւամի
թէպլլելլալալա, Ալմանխանըն զիբրլլին իլա-
զուա ձէթալըւմէսիկի իլլին, աէզլէթի միւ-
շաթիլէնաթիթան զիբը օլունաթալը, օլաուղը
զիլէնան իսթիկալօր

* * * Պարսն էրէնիմալ վէ Մ․ Թիթիճնի, Բա-
գմնիճիկէ վաւար օրառգլարիստաւ, բաժա-
սիստաա գրաւ Վիգիթ օր էլմանաուէլին սիթ
թէշլիթիթաճըր վէ սիթ հավէշը հարար
թարաֆըրստան իսթիգլալ օրտարսուլ, աէ-
լալ արապալալլալ աէֆիթի գրալիկէ ա-
գիւնէթ իթմիշէր սիթ: Կէշարլէթի հօյ-
լարաա էշալ թարաֆըրստան չիտաէթիկ
սլգիլլաննէշար սըր: Սէշիթիկ գրալիսէ
Պ․ Թիթիճն* պարսն էրէնիմալ գրալա
թազապի իլէթիշ, վէ պատէշու պարսն
միշարլիլէճ տրէթիթ խուսուսիլլաէ հա-
գուր գրալիկ գազալ օրտմիշ սըր:
Պատէշու գրալ վէ պարսն էրէնիմալ* պաղ-
չէտէ օթոնօպիլ իլէ սուաշմըշար սըր:
Սէշիթիկէ ալտթիլէրիտաէ, գրա* պարսն
էրէնիմալ գրալիգիսա թազալմ իթմիշ
սիթ:

Պատէհու խոստօսի պիտ զիեաֆէթ վէ-
րլովիշ տիրո Էօրլէտէն 4 սաաթ անոնա
պարօն Էրլէթիպ Ալլիթիւրլաա վէ Մ. Թի-
թօնի՝ Բօսնաա տվաւէթ իթմիշ տիրլըր-
Ալլիթիւրլա-Մաճար խմբիւրթօրը՝ Տէպիօ վէ
Բազմօնիճիւրաա ալուէթ իտէն պարօն Է-
րլէթիւրլաշ Նուզուրլաա գապաթ իթմիշ տիր
Խիւլլաաա, Տուգաճ միւլապթիւրլէրնի իթ-
թիֆադը միւսէլլէսի պիտ գաթ տաճա գուվ-
վէթլէթմիշ օլտուլլը թէէմլին օլտնուեօր-
ՖրԱնԱԱ վէ ԲԻԽԱԻԱ. — Նօրօթ վրէ-
միւ գազլէթաը, Էիշէ Բուսիւս վէ Ֆրանս-
ա իթթիֆապըճա գաըլըր նէշրիեաթտա
պալլաւալիւ սըր։ Մէգլիւր գազլէթա՝ պօր-
իթթիֆապտան գուրթուրմադ իշին, Ֆրանս-
սաեա, Բուսիւտտան ալաճազլըր օլտուլլ
ազէշէնին կէրլ վէշրլվմշսինի թէքիթֆ խաի-
եօր։ Սաիւր պապը Բուս գազլէթալաըր
տաիի, Բուսիւս իլէ Ալմանիւս պէշինաթ
պիտ իթթիֆապ ազա օլտնաւաընըր թապէնէ
խիթեօրաը։

Տիկեր թարաֆտան, Ժուրնալ աբ Սէն-
Բէժըէպուր-ը զազէթարա՝ Նօվօիէ Կէրէմա
զազէթարաւորն Զրաճան աշխիւտէքի նէշ-
րիւռաթորն ձէլապէն, մէջքուր Նէշրիւռա-
թի աշխիւտէքի չօգ զիւտառ ձիւտաթ պի-
նէնմնիթէ վերլուսիկնի, վէ Ներ նէ գա-
տաթ Զրաճանաւ Բուսիւայա զարշը ֆոր-
գալաթ մվճուա իւն տէ, լաքին պարշը Զը-
րաճաւը ֆորգալաթ Զրաճան տիմնէ
օրնաւզըրն, վէ Բուսիւան՝ օ ֆորգալաթ
իւն տէյվ, իլլա Զրաճան իւն միւթթէֆիւր
օլաուդըրն, վէ պիւտաթլիւն ճօօթի վեր-
միւսնորն Նէշրիւռաթի՝ սորթ Կէճանան ի-
պարտէթ խաւիւրի Նապրշ ալը:

* * * Զորքն՝ Բէթլեհայուքի Ծրանաւ
սէփիւրի Մ. Պետրարա էն պէպիւք պիր նի-
շանը խնաս իմմիջ օրուսը տա , (Նօվմբր
Վրմիսս) կիպի պարը Բուս զազեթմպարը
նըն , Ծրանաս , վէ խուսուս սէփիւրի միւ-
մայիլէք՝ աւէշնմէքի՝ նշչիւրիթմպարընը
ալըզտան աչըլա իէքգիւ պտտ օրուսն
հօր : Բուսիս իմըլթաթօրընն պու հարէ-
րէթի՝ պաշլընա չու ճիւշէթիէ յայեանը է-
նէմմիլէթ տիր քի , մէքգիւր զազեթմպարը
եազտարթար իւզրէնի , Ծրանաս սէփիւրի
նին մէզգիւրն սարըրմըն վէ իսթիֆայս
ճնծպարիթէթի հապիլ օյմու օյստըր Նալ-
ալ , միւ չարիլէչ իմըլթաթօրն հարթէթի
վազըտըր՝ պու զազեթմպարը սիւրիւթի
մահփուժ իթմիլ տիր : Բուսիսնըն պու
պօլիւք նիշանը , 1698ու Պէտլիւք Բէթլե-
թարաթմանն իխաս օրուսնըլ օյան Սէյիթ
Աստըր նիշանը տրը :

Պէլոդլունսա, Թագսիմ հասեւինէ Ն. 65